

YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU
MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ
ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANABİLİM DALI
2021-2022 EĞİTİM-ÖĞRETİM YILI DERS PLANI (YENİ KODLAR)

BİRİNCİ YIL

I.Dönem

| Kodu | Dersin Adı | T | P | K | AKTS |
|---------|---------------------------------------|----|---|----|------|
| 9904101 | Dil Bilgisi I | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904102 | Çeviriye Giriş I | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904103 | Duyduğunu Anlama I | 2 | 0 | 2 | 3 |
| 9904104 | Sözlü Anlatım I | 2 | 0 | 2 | 3 |
| 9904105 | Sözcük Bilgisi ve Terim Çalışmaları I | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904106 | Arap Ülkeleri Kültür Tarihi I | 2 | 0 | 2 | 2 |
| 9904107 | Yazma Becerisi | 2 | 0 | 2 | 3 |
| | ZORUNLU DERSLER | | | | |
| 9904108 | Türk Dili I | 2 | 0 | 2 | 2 |
| 9904109 | Atatürk İlkeleri ve İnkılâp Tarihi I | 2 | 0 | 2 | 2 |
| 9904110 | İngilizce I | 2 | 0 | 2 | 3 |
| | Toplam | 23 | 0 | 23 | 30 |

II.Dönem

| Kodu | Dersin Adı | T | P | K | AKTS |
|---------|----------------|---|---|---|------|
| 9904201 | Dil Bilgisi II | 4 | 0 | 4 | 6 |

| | | | | | |
|---------|--|----|---|----|----|
| 9904202 | Çeviriye Giriş II | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904203 | Duyduğunu Anlama II | 2 | 0 | 2 | 3 |
| 9904204 | Sözcük Bilgisi ve Terim Çalışmaları II | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904205 | Sözlü Anlatım II | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904206 | Arap Ülkeleri Kültür Tarihi II | 2 | 0 | 2 | 2 |
| | ZORUNLU DERSLER | | | | |
| 9904207 | Türk Dili II | 2 | 0 | 2 | 2 |
| 9904208 | Atatürk İlkeleri ve İnkılâp Tarihi II | 2 | 0 | 2 | 2 |
| 9904209 | İngilizce II | 2 | 0 | 2 | 3 |
| | Toplam | 23 | 0 | 23 | 30 |

İKİNCİ YIL

III. Dönem

| Kodu | Dersin Adı | T | P | K | AKTS |
|---------|-----------------------------------|-----------|----------|-----------|-----------|
| 9904301 | İngilizce III | 2 | 0 | 2 | 3 |
| 9904302 | Not Alma Teknikleri | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904303 | Edebiyat Çevirisi I | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904304 | Ticaret Metinleri Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904305 | Güncel Konular | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904307 | Çeviri Odaklı Metin Çözümlemesi I | 4 | 0 | 4 | 5 |
| 9904309 | Çevirmenler için Türkçe | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904308 | Çince I | 2 | 0 | 2 | 2 |
| | Toplam | 23 | 0 | 23 | 30 |

IV. Dönem

| Kodu | Dersin Adı | T | P | K | AKTS |
|---------|------------------------------------|-----------|----------|-----------|-----------|
| 9904401 | İngilizce IV | 2 | 0 | 2 | 3 |
| 9904402 | Yazılı Metinden Sözlü Çeviri | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904403 | Edebiyat Çevirisi II | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904404 | Basın ve Medya Metinleri Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904405 | Fen Bilimleri Metinleri Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904406 | Sözlü Çeviriye Giriş | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904407 | Çeviri Odaklı Metin Çözümlemesi II | 4 | 0 | 4 | 5 |
| 9904408 | Çince II | 2 | 0 | 2 | 2 |
| | Toplam | 23 | 0 | 23 | 30 |

*Bu derslerin ön koşul şartı bulunmaktadır.

ÜÇÜNCÜ YIL

V. Dönem

| Kodu | Dersin Adı | T | P | K | AKTS |
|---------|--------------------------|-----------|----------|-----------|-----------|
| 9904501 | İngilizce V | 2 | 0 | 2 | 3 |
| 9904502 | Ardıl Çeviri | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904503 | Yazılı Çeviri Kuramları | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904504 | Tıp Metinleri Çevirisi I | 2 | 0 | 2 | 3 |
| 9904510 | Araştırma Yöntemleri I | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904506 | Arapça Lehçeler I | 2 | 0 | 2 | 3 |
| | Seçmeli Ders | 3 | 0 | 3 | 4 |
| | Seçmeli Ders | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904509 | Çince III (S) | 2 | 0 | 2 | 1 |
| | Toplam | 23 | 0 | 23 | 30 |

VI. Yarıyıl (Normal Öğretim)

| Kodu | Dersin Adı | T | P | K | AKTS |
|-------------|---------------------------|-----------|----------|-----------|-------------|
| 9904601 | İngilizce VI | 2 | 0 | 2 | 3 |
| 9904602 | İleri Ardıl Çeviri | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904603 | Tıp Metinleri Çevirisi II | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904604 | Sözlü Çeviri Kuramları | 2 | 0 | 2 | 4 |
| 9904610 | Araştırma Yöntemleri II | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904606 | Arapça Lehçeler II | 2 | 0 | 2 | 3 |
| | Seçmeli Ders | 3 | 0 | 3 | 4 |
| | Seçmeli Ders | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904609 | Çince IV(S) | 2 | 0 | 2 | 1 |
| | Toplam | 24 | 0 | 24 | 31 |

Seçmeli Dersler

V. Dönem

| KODU | DERSİN ADI | T | P | K | AKTS |
|---------|--|---|---|---|------|
| 9904507 | Popüler Metin Çevirisi(S) | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904508 | Çeviride Düzeltme ve Son Okuma (S) | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904505 | Ekonomi ve Finans Metinleri Çevirisi (S) | 3 | 0 | 3 | 4 |

VI.Dönem

| KODU | DERSİN ADI | T | P | K | AKTS |
|---------|--|---|---|---|------|
| 9904607 | Dış Politika ve Diplomasi Çevirisi (S) | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904608 | Bilgisayar Destekli Çeviri (S) | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904605 | Görsel İşitsel Çeviri (S) | 3 | 0 | 3 | 4 |

DÖRDÜNCÜ YIL

VII. Dönem

| Kodu | Dersin Adı | T | P | K | AKTS |
|---------|--------------------------|-----------|----------|-----------|-----------|
| 9904701 | İngilizce VII | 2 | 0 | 2 | 3 |
| 9904702 | Eşzamanlı Çeviri | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904703 | Staj | 0 | 2 | 0 | 5 |
| 9904704 | Çeviri Eleştirisi | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904705 | Arapça Lehçeler III | 2 | 0 | 2 | 3 |
| 9904706 | Hukuk Metinleri Çevirisi | 3 | 0 | 3 | 4 |
| | Seçmeli Ders | 3 | 0 | 3 | 4 |
| | Seçmeli Ders | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904709 | Çince V (S) | 2 | 0 | 2 | 1 |
| | Toplam | 21 | 2 | 21 | 32 |

VIII. Yarıyıl (Normal Öğretim)

| Kodu | Dersin Adı | T | P | K | AKTS |
|---------|------------------------------|-----------|----------|-----------|-----------|
| 9904801 | İngilizce VIII | 2 | 0 | 2 | 3 |
| 9904802 | İleri Eşzamanlı Çeviri | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904803 | Bitirme Tezi | 0 | 2 | 2 | 5 |
| 9904804 | Yazma Eser ve Belge Çevirisi | 2 | 0 | 2 | 2 |
| 9904805 | Arapça Lehçeler IV | 2 | 0 | 2 | 3 |
| | Seçmeli Ders | 3 | 0 | 3 | 4 |
| | Seçmeli Ders | 3 | 0 | 3 | 4 |
| | Seçmeli Ders | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904809 | Çince VI(S) | 2 | 0 | 2 | 2 |
| | Toplam | 21 | 2 | 24 | 31 |

Seçmeli Dersler

VII. Dönem

| KODU | DERSİN ADI | T | P | K | AKTS |
|---------|-------------------------------|---|---|---|------|
| 9904707 | Noter Çevirmenliği (S) | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904708 | Turizm Metinleri Çevirisi (S) | 3 | 0 | 3 | 4 |

VIII. Dönem

| KODU | DERSİN ADI | T | P | K | AKTS |
|---------|--------------------------------|---|---|---|------|
| 9904806 | Konferans Çevirmenliği (S) | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904807 | Teknik Çeviri (S) | 3 | 0 | 3 | 4 |
| 9904808 | Yazılı Çeviri Uygulamaları (S) | 3 | 0 | 3 | 4 |